Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 442/2011

z 9. mája 2011

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

(Ú. v. EÚ L 121, 10.5.2011, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 504/2011 z 23. mája 2011	L 136	45	24.5.2011
►M2	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 611/2011 z 23. júna 2011	L 164	1	24.6.2011
►M3	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 755/2011 z 1. augusta 2011	L 199	33	2.8.2011
►M4	Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 843/2011 z 23. augusta 2011	L 218	1	24.8.2011
►M5	Nariadenie Rady (EÚ) č. 878/2011 z 2. septembra 2011	L 228	1	3.9.2011
►M6	Nariadenie Rady (EÚ) č. 950/2011 z 23. septembra 2011	L 247	3	24.9.2011
►M7	Nariadenie Rady (EÚ) č. 1011/2011 z 13. októbra 2011	L 269	18	14.10.2011

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2011, s. 17 (504/2011)

▼B

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 442/2011

z 9. mája 2011

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/273/SZBP z 9. mája 2011 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ([1]), prijaté v súlade s kapitolou 2 hlavy V Zmluvy o Európskej únii,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutím 2011/273/SZBP sa ustanovuje zbrojné embargo, zákaz vybavenia použiteľného na vnútornú represiu, ako aj obmedzenia týkajúce sa vstupu do Únie a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb a subjektov zodpovedných za násilnú represiu proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii. Tieto osoby, subjekty a orgány sú uvedené v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.

(2) Niektoré z týchto opatrení patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(3) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s týmito právami.

(4) Právomoc meniť a dopĺňať zoznam v prílohe II k tomuto nariadeniu by mala vykonávať Rada, a to vzhľadom na vážnosť politickej situácie v Sýrii a v záujme zabezpečenia súladu s postupom pri zmene, doplnení a preskúmaní prílohy k rozhodnutiu 2011/273/SZBP.

(5) Súčasťou postupu pri zmene a doplnení zoznamov v prílohe II k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť vyjadriť sa. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušne informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.

([1]) Ú. v. ES L 121, 10.5.2011, s. 11.

▼B

(6) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie sa musia zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Pri každom spracúvaní osobných údajov by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]) a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ([2]).

(7) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré okrem iného zahŕňajú:

i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, opčných listov, obligácií a derivátových zmlúv;

iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnota akumulovaná alebo vytváraná aktívami;

v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, nástroje na zabezpečenie zmluvných záväzkov alebo iné finančné záväzky;

vi) akreditívy, nákladné listy, dodacie listy;

vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

▼B

b) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie každému pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov a prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, sumy, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane správy portfólia;

c) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

d) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využívaniu na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý okrem iného zahŕňa predaj, nájom alebo použitie ako zábezpeky;

e) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora týkajúca sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akákoľvek iná technická služba a môže mať napr. podobu inštruktáže, poradenstva, odborného vzdelávania, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;

f) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru ;

▼M5

g) „poistenie“ je záruka alebo záväzok, na základe ktorých je jedna alebo viac fyzických alebo právnických osôb povinných za úhradu poskytnúť inej osobe alebo osobám v prípade vzniku poistnej udalosti náhradu škody alebo iné poistné plnenie, ako sa ustanovuje v záruke alebo záväzku;

h) „zaistenie“ je činnosť spočívajúca v prijatí rizík postúpených poisťovňou alebo inou zaisťovňou, alebo v prípade združenia upisovateľov, známeho ako Lloyd’s, činnosť spočívajúca v prijatí rizík postúpených akýmkoľvek členom Lloyd’s inej poisťovni alebo zaisťovni ako združeniu upisovateľov, známemu ako Lloyd’s;

i) „ropné produkty“ sú produkty uvedené v prílohe IV;

▼M6

j) „sýrska osoba, subjekt alebo orgán“ znamená:

i) sýrsky štát alebo akýkoľvek verejný orgán tohto štátu;

ii) akúkoľvek fyzickú osobu v Sýrii, alebo s bydliskom v Sýrii;

iii) akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán so sídlom v Sýrii;

iv) akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán v Sýrii alebo mimo tohto štátu, ak sú priamo alebo nepriamo kontrolované jednou alebo viacerými uvedenými osobami alebo subjektmi.

▼B

Článok 2

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine;

b) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmene a).

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a heliem, ktoré do Sýrie výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií alebo humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe III, povoliť predaj, dodávky, prevod alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely.

▼M6

Článok 2a

Zakazuje sa predávať, dodávať, a priamo alebo nepriamo zabezpečovať transfer alebo export nových sýrskych bankoviek a mincí, vytlačených alebo vyrazených v Európskej únii, určených Centrálnej banke Sýrie.

▼B

Článok 3

1. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“)alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname, akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s vybavením uvedeným v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a to akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine;

c) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I, vrátane grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, prevod alebo vývoz týchto položiek, alebo na poskytnutie akejkoľvek súvisiacej technickej pomoci akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v tejto krajine;

([1]) Ú. v. EÚ C 86, 18.3.2011, s. 1.

▼B

d) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a) až c).

2. Odchylne od odseku 1 sa zákazy uvedené v odseku 1 nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci, ktoré súvisia s

— technickou pomocou určenou výlučne na podporu mierovej misie United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF),

— nesmrtiacim vojenským vybavením alebo vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, určeným výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy OSN a Únie zamerané na budovanie inštitúcií, alebo na operácie Únie a OSN zamerané na krízové riadenie, alebo

— nebojovými vozidlami vybavenými materiálom, ktorý poskytuje balistickú ochranu, určenými výhradne na účel ochrany personálu Únie a jej členských štátov v Sýrii,

ak poskytovanie týchto prostriedkov vopred schváli príslušný orgán členského štátu uvedený na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III.

▼M5

Článok 3a

Zakazuje sa:

a) dovážať ropu alebo ropné produkty do Únie, ak:

i) pochádzajú zo Sýrie alebo

ii) boli vyvezené zo Sýrie;

b) nakupovať ropu alebo ropné produkty, ktoré sa nachádzajú v Sýrii alebo pochádzajú zo Sýrie;

c) prepravovať ropu alebo ropné produkty, ak pochádzajú zo Sýrie alebo sa vyvážajú zo Sýrie do inej krajiny;

d) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi ustanovenými v písmenách a), b) a c), a

e) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých účelom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b), c) alebo d).

Článok 3b

Zákazy uvedené v článku 3a sa nevzťahujú na:

a) plnenie záväzku do 15. novembra 2011 vrátane, ktorý vyplýva zo zmluvy uzavretej pred 2. septembrom 2011, a to za predpokladu, že fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktorý zamýšľa plniť tento záväzok, oznámi aspoň 7 pracovných dní vopred danú činnosť alebo transakciu príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je usadený, uvedenému na webových stránkach v prílohe III, alebo

▼M5

b) nákup ropy alebo ropných produktov, ktoré boli vyvezené zo Sýrie pred 2. septembrom 2011, alebo pokiaľ k vývozu došlo podľa písmena a), do 15. novembra 2011 vrátane.

▼M6

Článok 3c

1. Zakazuje sa:

a) udeľovať finančné pôžičky alebo úvery akejkoľvek sýrskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v odseku 2;

b) nadobúdať alebo rozširovať účasť v akejkoľvek sýrskej osobe, subjekte alebo orgáne, ktoré sú uvedené v odseku 2;

c) vytvárať akékoľvek spoločné podniky s akoukoľvek sýrskou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú uvedené v odseku 2;

d) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b) alebo c).

2. Zákazy uvedené v odseku 1 sa uplatňujú na akúkoľvek sýrsku osobu, subjekt alebo orgán, ktoré pôsobia v oblasti prieskumu, ťažby alebo rafinácie surovej ropy.

3. Iba na účely odseku 2 platia tieto vymedzenia pojmov:

a) „prieskum ropy“ zahŕňa prieskum, vyhľadávanie a riadenie ložísk ropy, ako aj poskytovanie geologických služieb v súvislosti s týmito ložiskami;

b) „rafinácia surovej ropy“ je spracovanie, úprava alebo príprava ropy na účely konečného predaja palív.

4. Zákazy v odseku 1:

a) sa nedotýkajú vykonávania povinnosti vyplývajúcej zo zmlúv alebo dohôd uzatvorených pred 23. septembrom 2011;

b) neovplyvnia rozšírenie účasti, pokiaľ takéto rozšírenie je povinnosťou v rámci dohody uzatvorenej pred 23. septembrom 2011.

▼B

Článok 4

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom a orgánom uvedeným ►M7 v prílohách II a IIa ◄, alebo sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným ►M7 v prílohách II a IIa ◄, a to ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Zakazuje sa vedomá a zámerná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.

▼B

Článok 5

▼M7

1. Prílohy II a IIa obsahujú tieto údaje:

a) Príloha II pozostáva zo zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré boli v súlade s článku 4 ods. 1 rozhodnutia 2011/273/SZBP označené Radou za osoby alebo subjekty zodpovedné za násilné zásahy proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osoby a subjekty, ktoré majú prospech z režimu alebo ho podporujú, a fyzických alebo právnických osôb a subjektov s nimi spriaznených, na ktoré sa článok 9a nevzťahuje.

b) Príloha IIa pozostáva zo zoznamu subjektov, ktoré boli v súlade s článku 4 ods. 1 rozhodnutia 2011/273/SZBP označené Radou za subjekty spriaznené s osobami alebo subjektmi zodpovednými za násilné zásahy proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii alebo s osobami a subjektami, ktoré majú prospech z režimu alebo ho podporujú, a na ktoré sa vzťahuje článok 9a.

▼B

2. ►M7 Prílohy II a IIa obsahujú ◄ dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.

3. ►M7 Prílohy II a IIa obsahujú ◄ tiež dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 6

Odchylne od článku 4 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, potom ako rozhodli, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených ►M7 v prílohách II a IIa ◄ a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na platbu primeraných honorárov a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

▼M5

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov, a to za predpokladu, že príslušný orgán najmenej dva týždne pre udelením povolenia oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa osobitné povolenie malo udeliť;

▼M5

e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva výsady v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, alebo

f) potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania humanitárnej pomoci, poskytovanie materiálov a dodávok nevyhnutných na zabezpečenie základných potrieb civilného obyvateľstva, a to vrátane dodávok potravín a poľnohospodárskych materiálov na ich výrobu, zdravotníckych produktov alebo na evakuáciu zo Sýrie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po povolení.

▼B

Článok 7

Odchylne od článku 4 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené v prílohe III povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje súdne, správne alebo arbitrážne opatrenie prijaté pred dátumom zaradenia osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 4 do zoznamu ►M7 v prílohách II a IIa ◄, alebo súdne, správne alebo arbitrážne rozhodnutie vydané pred uvedeným dátumom;

b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto opatrením alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) opatrenie alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené ►M7 v prílohách II a IIa ◄ a

d) uznanie opatrenia alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom podľa tohto článku.

Článok 8

1. Článok 4 ods. 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov, alebo

▼B

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému je tento účet predmetom tohto nariadenia,

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 4 ods. 1.

2. Článok 4 ods. 2 nebráni finančným ani úverovým inštitúciám v Únii, ktoré prijímajú finančné prostriedky prevádzané na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname, aby pripisovali platby na zmrazené účty pod podmienkou, že všetky sumy pripísané na takéto účty sa takisto zmrazia. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

Článok 9

Odchylne od článku 4 a za predpokladu, že platba, ktorú majú uskutočniť osoby, subjekty alebo orgány uvedené ►M7 v prílohách II a IIa ◄, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, keď boli tieto osoby, subjekty alebo orgány označené, môžu príslušné orgány členských štátov, uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III, za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, za predpokladu, že platbu priamym alebo nepriamym spôsobom nezískajú osoby alebo subjekty uvedené v článku 4.

▼M7

Článok 9a

Odchylne od článku 4 ods. 1 môže subjekt uvedený v zozname v prílohe IIa počas dvoch mesiacov odo dňa zaradenia do zoznamu uskutočniť platbu zo zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré tento subjekt dostal po dátume zaradenia do zoznamu za predpokladu, že:

a) platba je splatná na základe obchodnej zmluvy a

b) príslušný orgán daného členského štátu dospel k záveru, že platbu nedostane priamo ani nepriamo osoba alebo subjekt na zozname v prílohe II alebo v prílohe IIa.

▼B

Článok 10

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré ho uskutočnia, ani ich vedúcim pracovníkom či zamestnancom zodpovednosť žiadneho druhu, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa zmrazili alebo zadržiavali v dôsledku nedbanlivosti.

2. Zákaz uvedený v článku 4 ods. 2 nezakladá žiadnu zodpovednosť dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré sprístupnili finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že svojím konaním porušujú daný zákaz.

▼M6

Článok 10a

Sýrskej vláde, sýrskym verejným orgánom, podnikom a agentúram, ani žiadnej osobe alebo subjektu, ktorí vznesú nárok prostredníctvom nej alebo v jej prospech, sa nepriznávajú žiadne nároky alebo náhrady škôd v akejkoľvek forme vrátane nárokov na kompenzáciu alebo iných nárokov tohto druhu, ako sú nároky na započítanie pohľadávok, náhradu škody, pokuty alebo nároky na základe záruky, nároky na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančné záruky vrátane nárokov vyplývajúcich z akreditívov a podobných nástrojov v súvislosti s akoukoľvek zmluvou alebo transakciou, ktorej plnenie bolo priamo alebo nepriamo, čiastočne alebo úplne ovplyvnené opatreniami zavedenými týmto nariadením.

▼B

Článok 11

1. Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) bezodkladne poskytnú príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, uvedenému na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III, akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako sú napríklad informácie o účtoch a sumách zmrazených v súlade s článkom 4, a zašlú tieto informácie Komisii, a to buď priamo, alebo prostredníctvom členských štátov a

b) spolupracujú s týmto príslušným orgánom pri overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 12

Členské štáty a Komisia sa navzájom bezodkladne informujú o opatreniach prijatých na základe tohto nariadenia a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmto nariadením k dispozícii, najmä informácie o problémoch súvisiacich s porušovaním predpisov a presadzovaním práva a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 13

Komisia je oprávnená meniť a dopĺňať prílohu III na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 14

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 4 ods. 1, príslušne zmení a doplní ►M7 prílohy II a IIa ◄.

2. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu podľa odseku 1 oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

▼B

3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušne informuje.

▼M7

4. Zoznamy v prílohách II a IIa sa budú pravidelne prehodnocovať, najmenej však raz za 12 mesiacov.

▼B

Článok 15

1. Členské štáty stanovia sankcie za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Členské štáty oznámia Komisii prijaté ustanovenia bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznamujú jej tiež každú ich následnú zmenu a doplnenie.

Článok 16

Ak sa v tomto nariadení uvádza požiadavka zasielať Komisii oznámenia, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, použije sa na takúto komunikáciu adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe III.

Článok 17

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) na území Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube každého lietadla alebo každého plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;

c) na každú osobu, ktorá sa nachádza na území Únie alebo mimo neho a ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva členského štátu;

e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, podľa článkov 2 a 3

1. Tieto strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:

1.1 strelné zbrane, na ktoré sa nevzťahujú časti VM 1 a VM 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu Európskej únie ([1]) (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“);

1.2 strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a ich špeciálne konštruované súčasti;

1.3 zameriavače zbraní, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

2. Bomby a granáty, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

3. Tieto vozidlá:

3.1 vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne navrhnuté alebo upravené na potláčanie nepokojov;

3.2 vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrážali útoky demonštrantov;

3.3 vozidlá osobitne navrhnuté alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných zariadení s balistickou ochranou;

3.4 vozidlá osobitne navrhnuté na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;

3.5 vozidlá osobitne navrhnuté na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;

3.6 súčasti vozidiel uvedených v bodoch 3.1 až 3.5 osobitne navrhnuté na potláčanie nepokojov.

Poznámka 1: *Táto položka nezahŕňa vozidlá osobitne navrhnuté na protipožiarne účely.*

Poznámka 2: *Na účely bodu 3.5 výraz „vozidlá“ zahŕňa aj prívesy.*

4. Tieto výbušné látky a súvisiace vybavenie:

4.1 zariadenie a prístroje osobitne navrhnuté na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a ich ich špeciálne konštruované súčasti; s výnimkou tých, ktoré sú osobitne navrhnuté na osobitné komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače airbagov v autách, prepäťové poistky ovládačov hasiacich zariadení);

4.2 výbušné náplne na lineárne rezanie, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu;

4.3 iné výbušniny, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu, a súvisiace látky:

a) amatol;

b) nitrocelulóza (s obsahom dusíka viac ako 12,5 %);

c) nitroglykol;

d) pentaerytritoltetranitrát (PETN);

e) chlorid pikrylu;

f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).

([1]) Ú. v. EÚ C 86, 18.3.2011, s. 1.

▼B

5. Toto ochranné vybavenie, na ktoré sa nevzťahuje časť VM 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu:

5.1 nepriestrelná ochrana tela, ktorá poskytuje balistickú ochranu a/alebo ochranu proti bodným ranám;

5.2 prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti úlomkom, prilby a štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a nepriestrelné štíty.

Poznámka: Táto položka nezahŕňa:

— *vybavenie osobitne navrhnuté na športové činnosti,*

— *vybavenie osobitne navrhnuté na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.*

6. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní iné ako tie, na ktoré sa nevzťahuje časť VM 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu, a ich osobitne navrhnutý softvér.

7. Vybavenie na nočné videnie, termo-optické prístroje a elektrónkové zosilňovače obrazu iné ako tie, na ktoré sa nevzťahuje Spoločný zoznam vojenského materiálu.

8. Žiletkový ostnatý drôt.

9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.

10. Zariadenia osobitne navrhnuté na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.

11. Osobitná technológia na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v tomto zozname.

▼M1

▼C1

PRÍLOHA II

ZOZNAM FYZICKÝCH A PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV ALEBO ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 4

►M2 A. ◄ **Osoby**

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Bashar Al-Assad	narodený 11.9.1965 v Damasku; č. diplomatického pasu D1903	prezident republiky, nariadil a viedol represie voči demonštrantom	23.5.2011
2.	Mahir (alias Maher) Al-Assad	narodený 8. decembra 1967, č. diplomatického pasu 4138	veliteľ 4. obrnenej divízie armády, člen ústredného velenia strany Baath, vplyvná osobnosť v rámci republikánskej gardy, brat prezidenta Bashara Al-Assada, hlavný vykonávateľ represií voči demonštrantom	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (alias Mamlouk)	Narodený 19. februára 1946 v Damasku, č. diplomatického pasu 983	vedúci riaditeľstva sýrskej všeobecnej spravodajskej služby (GID – General Intelligence Directorate), zapojený do represií voči demonštrantom	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		minister vnútra, zapojený do represií voči demonštrantom	9.5.2011
5.	Atej (alias Atef, Atif) Najib		bývalý vedúci riaditeľstva politickej bezpečnosti v meste Dará, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, zapojený do represií voči demonštrantom	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluf (alias Hafez Makhlouf)	narodený 2. apríla 1971 v Damasku, č. diplomatického pasu 2246	plukovník a vedúci odboru v rámci pobočky všeobecnej spravodajskej služby v Damasku, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, osoba blízka Mahirovi Al-Assadovi, zapojený do represií voči demonštrantom	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)	narodený 20. mája 1951 v Damasku, č. diplomatického pasu D 000 00 13 00	vedúci riaditeľstva politickej bezpečnosti, zapojený do represií voči demonštrantom	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		riaditeľ pre politickú bezpečnosť v meste Banyas, zapojený do represií voči demonštrantom v obci Baida	9.5.2011
9.	Rami Makhlouf	narodený 10. júla 1969 v Damasku, č. pasu 454224	sýrsky podnikateľ, spoločník Mahir Al-Assada, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom	9.5.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	narodený v roku 1953 v meste Hama, č. diplomatického pasu D0005788	riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI), zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011

▼C1

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
11.	Jamil Hassan		riaditeľ sýrskej spravodajskej služby letectva, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	narodený 3. mája 1953 v meste Dará, č. diplomatického pasu D 000 000 887	riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre okolie Damasku, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	narodený 18. júna 1962 v Kerdale, č. pasu 88238	ako člen milícií Shabiha zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	narodený 1. marca 1961 v Lattakii, č. pasu 86449 a 842781	ako člen milícií Shabiha zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
15.	Asif Shawkat	narodený 15. januára 1950 v Al-Madehlehu, Tartus	zástupca náčelníka štábu pre bezpečnosť a prieskum, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	narodený v roku 1941	riaditeľ Sýrskeho úradu národnej bezpečnosti, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar'	narodený 10. decembra 1938	viceprezident Sýrie, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	narodený 10. apríla 1937 (alebo 20. mája 1937) v meste Hama, č. diplomatického pasu 0002250	tajomník viceprezidenta Sýrie pre otázky národnej bezpečnosti, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	narodený 20. mája 1966, č. pasu 002954347	švagor Mahera Al Assada, podnikateľ a miestny zástupca viacerých zahraničných spoločností, financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom	23.5.2011
20.	Iyad (alias Eyad) Makhlouf	narodený 21. januára 1973 v Damasku, č. pasu N001820740	brat Ramiho Makhloufa a príslušník GID zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		poradca prezidenta pre strategické otázky, zapojený do represií voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
22.	Dawud Rajiha		náčelník štábu ozbrojených síl zodpovedný za zapojenie armády do represií voči pokojným demonštrantom	23.5.2011
23.	Ihab (alias Ehab, Iehab) Makhlouf	narodený 21. januára 1973 v Damasku, č. pasu N002848852	viceprezident spoločnosti SyriaTel, spravuje spoločnosť Ramiho Makhloufa v USA, financuje režim, čím umožňuje represie voči demonštrantom	23.5.2011

▼C1

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
▼M2				
24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Narodený v roku 1951 alebo 1946 v Kerdahe	veliteľ prezidentskej bezpečnosti; zapojený do násilia voči demonštrantom; bratranec prezidenta Bashara Al Assada.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		riaditeľ vojenského ubytovacieho zariadenia; poskytuje finančné prostriedky režimu; bratranec prezidenta Bashara Al Assada.	23.6.2011
26.	Brigádny veliteľ Mohammad Ali JAFARI (alias JA'FARI, Aziz; alias JAFARI, Ali; alias JAFARI, Mohammad Ali; alias JA'FARI, Mohammad Ali; alias JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	Dátum narodenia: 1.9.1957 Miesto narodenia: Yazd, Irán	generálny veliteľ iránskych Revolučných gárd zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrijskému režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23.6.2011
27.	Generálmajor Qasem SOLEIMANI; (alias Qasim SOLEIMANY)		veliteľ iránskych Revolučných gárd Qods zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrijskému režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (alias TAEB, Hassan; alias TAEB, Hosein; alias TAEB, Hossein; alias TAEB, Hussayn; alias Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	dátum narodenia 1963; miesto narodenia Teherán, Irán.	zástupca veliteľa iránskych Revolučných gárd pre spravodajské služby zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrijskému režimu potlačiť protesty v Sýrii.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		obchodný spoločník Mahera Al-Assada; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (alias Ri'af AL QUWATLI)		obchodný spoločník Mahera Al-Assada; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011
▼M3				
31.	M. Mohammad Mufleh		veliteľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby v meste Hama, zapojený do potlačenia demonštrácií	1.8.2011
32.	generál major Tawfiq Younes		vedúci oddelenia vnútornej bezpečnosti generálneho riaditeľstva pre spravodajské informácie, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	1.8.2011

▼M3

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
33.	Mohammed Makhlouf (prezývaný Abu Rami)	narodený v Latakii, Sýria, 19.10.1932	blízky spolupracovník a strýko Bashara a Mahira al-Assada, obchodný spoločník a otec Ramiho, Ihaba a Iyada Makhloufa	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	narodený v Latakii	spoločník Mahira al-Assada pre milíciu Shabiha, priamo zapojený do potlačenia civilného obyvateľstva a násilností voči nemu a do koordinácie militantných skupín Shabiha	1.8.2011
35.	generál Ali Habib Mahmoud	narodený v Tartouse v roku 1939, vymenovaný za ministra obrany 3. júna 2009	minister obrany, zodpovedný za vedenie a operácie sýrskych ozbrojených síl zapojených do potlačenia civilného obyvateľstva a násilností voči nemu	1.8.2011

▼M4

36.	Hayel AL-ASSAD		Zástupca Mahera Al-Assada, veliteľa jednotky vojenskej polície 4. armádnej divízie podieľajúcej sa na represiách.	23.8.2011
37.	Ali AL-SALIM		Riaditeľ úradu pre zásobovanie sýrskeho ministerstva obrany, vstupného bodu pre všetky nákupy zbraní pre sýrsku armádu.	23.8.2011
38.	Nizar AL-ASSAAD		Veľmi úzky vzťah s kľúčovými vládnymi predstaviteľmi. Financovanie milícií Shabiha v regióne Latakia.	23.8.2011
39.	Brigádny generál Rafiq SHAHADAH		Veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Damasku. Poradca prezidenta Bashara Al-Assada pre strategické otázky a vojenské spravodajstvo.	23.8.2011
40.	Brigádny generál JAMEA JAMEA (Jami Jami)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Deir ez-Zore. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Deir ez-Zore a Alboukamale.	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI	Narodený v roku 1935 v Aleppe	Zástupca námestníka ministra, bývalý minister obrany, osobitný splnomocnenec prezidenta Bashara Al-Assada.	23.8.2011
42.	Muhammad Said BUKHAYTAN		Od roku 2005 zástupca regionálneho tajomníka arabskej socialistickej strany Baath. V období rokov 2000 – 2005 riaditeľ pre národnú bezpečnosť regionálnej organizácie strany Baath. Bývalý primátor mesta Hama (1998 – 2000). Blízky spojenec prezidenta Bashara Al-Assada a Mahera Al-Assada. Vyššie postavená osoba s rozhodovacou právomocou v režime v otázke represií voči civilnému obyvateľstvu.	23.8.2011

▼M4

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
43.	Ali DOUBA		Zodpovedný za vraždenie v meste Hama v roku 1980. Povolaný späť do Damasku v úlohe osobitného poradcu prezidenta Bashara Al-Assada.	23.8.2011
44.	Brigádny generál Nawful AL-HUSAYN		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Idlibe. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v provincii Idlib.	23.8.2011
45.	Brigádny generál Husam SUKKAR		Poradca prezidenta pre otázky bezpečnosti. Poradca prezidenta pre represie a násilie voči civilným obyvateľom zo strany bezpečnostných úradov.	23.8.2011
46.	Brigádny generál Muhammed ZAMRINI		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Homse. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Homse.	23.8.2011
47.	Generálporučík Munir ADANOV (ADNUF)		Zástupca náčelníka generálneho štábu pre operácie a výcvik sýrskej armády. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Sýrii.	23.8.2011
48.	Brigádny generál Ghassan KHALIL		Veliteľ informačného odboru riaditeľstva pre spravodajské informácie (GID). Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom v Sýrii.	23.8.2011
49.	Mohammed JABIR	Narodený v Latakii	Milície Shabiba. Spolupracovník Mahera Al-Assada pre milície Shabiha. Priamo zapojený do represií a násilia voči civilným obyvateľom a koordinácie skupín milícií Shabiha.	23.8.2011
50.	Samir HASSAN		Blízky obchodný partner Mahera Al-Assada. Známy ekonomickou podporou sýrskeho režimu.	23.8.2011

▼M5

51.	Fares CHEHABI		predseda Alepskej obchodnej a priemyselnej komory. Ekonomicky podporuje sýrsky režim.	2.09.2011

▼M7

52.	Emad GHRAIWATI	dát. nar.: marec 1959; miesto nar.: Damask, Sýria	Prezident Priemyselnej komory v Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons). Ekonomicky podporuje sýrsky režim.	2.9.2011

▼M7

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
53.	Tarif AKHRAS	dát. nar.: 1949; miesto nar.: Homs, Sýria	Zakladateľ skupiny Akhras Group (komodity, obchod, spracovanie a logistika), Homs. Ekonomicky podporuje sýrsky režim.	2.9.2011
54.	Issam ANBOUBA	dát. nar.: 1949; miesto nar.: Lattakia, Sýria	Prezident spoločnosti Issam Anbouba Est. for agro-industry. Ekonomicky podporuje sýrsky režim.	2.9.2011

▼M6

55.	Tayseer Qala Awwad	dátum nar.: 1943; miesto nar.: Damask	Minister spravodlivosti. Spojený so sýrskym režimom, a to aj prostredníctvom podporovania jeho politík a postupov svojvoľného zatýkania a zadržiavania.	23.09.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	dátum nar.: 1966; miesto nar.: Tartous	Minister pre informácie. Spojený so sýrskym režimom, a to aj prostredníctvom podporovania jeho politík v oblasti informácií.	23.09.2011

▼M2

B. **Subjekty**

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Bena Properties		Kontrolovaná Rami Makhloufom; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O Box 108, Damask tel.: 963 112110059 / 963112110043 Fax. č.: 963 933333149	Kontrolovaná Rami Makhloufom; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011
3.	Hamcho International; (alias Hamsho International Group)	rue Bagdad, P. O. Box 8254, Damask tel.: 963 112316675 Fax. č.: 963 112318875 Webová stránka: www.hamshointl.com Email: info@hamshointl.com a hamshogroup@yahoo.com	Kontrolovaná Mohammad Hamchom alebo Hamshom poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (alias MILIHOUSE)		Spoločnosť pre verejné stavby kontrolovaná Riyadom Shalishom a ministerstvom obrany; poskytuje finančné prostriedky režimu.	23.6.2011

▼M4

5.	Riaditeľstvo pre politickú bezpečnosť		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23.8.2011
6.	Riaditeľstvo pre všeobecné spravodajstvo		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23.8.2011

▼M4

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
7.	Riaditeľstvo pre vojenské spravodajstvo		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23.8.2011
8.	Spravodajská služba vojenského letectva		Sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represií.	23.8.2011
9.	Jednotka Qods (Quds) iránskych islamských revolučných gárd	Teherán, Irán	Jednotka Qods (alebo Quds) je osobitná vetva iránskych islamských revolučných gárd (IRGC). Jednotka Qods sa podieľa na poskytovaní vybavenia a podpory sýrskemu režimu pri potláčaní protestov v Sýrii. Jednotka Qods iránskych islamských revolučných gárd poskytuje sýrskym bezpečnostným službám technickú pomoc, vybavenie a podporu pri potláčaní protestných hnutí občanov.	23.8.2011

▼M5

10.	Mada Transport	Dcérska spoločnosť Holdingu Cham (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Hospodársky subjekt, ktorý financuje režim.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	Dcérska spoločnosť Holdingu Cham (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Hospodársky subjekt, ktorý financuje režim.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr.Damascus P.O.Box: 2337 Damascus Sýrska arabská republika Tel.: (+963) 11 2456777 a 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 a 2211186 E-mail banky: Publicrelations@reb.sy Webová stránka: www.reb.sy	Banka vo vlastníctve štátu, ktorá finančne podporuje režim.	2.09.2011

▼M6

13.	Addounia TV (alias Dounia TV)	tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271, fax: +963-11-5667272 webová stránka: http://www.addounia.tv	Addounia TV iniciovala násilie voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii.	23.09.2011
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 tel.: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 e-mail info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; najväčšia holdingová spoločnosť v Sýrii, ktorá má z režimu prospech a podporuje ho.	23.09.2011

▼**M6**

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
15.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	adresa: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria tel.: +963-11-2212345 fax: +963-11-44694450 e-mail: sales@eltelme.com webová stránka: www.eltelme.com	Výroba a dodávka telekomunikačných zariadení pre armádu.	23.09.2011
16.	Ramak Constructions Co.	adresa: Daa'ra Highway, Damascus, Syria tel.: +963-11-6858111 mobil: +963-933-240231	Budovanie vojenských kasární, budov na hraničných priechodoch a iných budov pre potreby armády.	23.09.2011
17.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	adresa: Adra Free Zone Area Damascus – Syria tel.:+963-11-5327266 mobil:+963-933-526812 +963-932-878282 fax:+963-11-5316396 e-mail: sorohco@gmail.com webová stránka: http://site.google.com/site/sorohco	Investície do miestnych vojenských priemyselných projektov, výroba súčiastok zbraní a súvisiacich predmetov. 100 % spoločnosti vlastní Rami Makhlouf.	23.09.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 tel: +963 11 61 26 270 fax: +963 11 23 73 97 19 email: info@syriatel.com.sy; webová stránka: http://syriatel.sy/	Pod kontrolou Ramiho Makhloufa; poskytuje režimu finančnú podporu; na základe licenčnej zmluvy vypláca vláde 50 % svojich ziskov.	23.09.2011

▼M7

PRÍLOHA IIa

Zoznam subjektov podľa článkov 4 a 5

Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Commercial Bank of Syria (Obchodná banka Sýrie)	— pobočka v Damasku, P.O. Box 2231, ul. Moawiya, Damask, Sýria;- P.O. Box 933, nám. Yousefa Azmeha, Damask, Sýria; — pobočka v Aleppo, P.O. Box 2, ul. Kastel Hajjarin, Aleppo, Sýria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; platí pre všetky pobočky [NPWMD] webová stránka: http://cbs-bank.sy/En-index.php tel.: +963 11 2218890 fax: +963 11 2216975 všeobecné riadenie: dir.cbs@mail.sy	štátna banka, ktorá poskytuje režimu finančnú podporu	13.10.2011

▼B

PRÍLOHA III

Zoznam príslušných orgánov členských štátov podľa článku 3 ods. 2, článkov 6, 7, 8, 9, článku 11 ods. 1 a článku 13 ods. 4 a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

A. **Príslušné orgány členských štátov:**

BELGICKO

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

NEMECKO

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt

▼B

LUXEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

http://www.minbuza.nl/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.foreign.gov.sk

FÍNSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

http://www.ud.se/sanktioner

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. **Adresa na oznamovanie Európskej komisii alebo na inú komunikáciu s ňou:**

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

CHAR 12/096

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgicko

e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

tel.: +(32 2)295 66 73

▼M7

PRÍLOHA IV

Zoznam ropných výrobkov

Kód HS	Opis
2709 00	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, surové:
2710	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, obsahujúce v hmotnosti 70 % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje (pričom predaj leteckého benzínu v Sýrii, zodpovedajúceho kódu KN 2710 19 21, sa nezakazuje, pokiaľ je určený a použitý výlučne na účely ďalšej prevádzky letu lietadla, do ktorého sa natankuje:
2712	Vazelína; parafín, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánny vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež zafarbené:
2713	Ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo z olejov získaných z bitúmenových nerastov:
2714	Prírodné bitúmeny a prírodný asfalt; bitúmenové alebo olejové bridlice a dechtové piesky; asfaltity a asfaltové horniny:
2715 00 00	Bitúmenové zmesi na základe prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, minerálneho dechtu alebo zo smoly z minerálneho dechtu (napr. bitúmenový tmel, spätné frakcie).